

Sunday Edition



Noticiero Bilingüe

LAWNDALE NEWS

Sunday, August 18, 2024

WEST SIDE TIMES



V. 84 No. 33

P.O. BOX 50599, CICERO, IL 60804 • 708-656-6400

ESTABLISHED 1940



Villa Law Supports Body Positivity

To promote healthy body image, State Senator Karina Villa passed a law to facilitate practices for affordable access to laser hair removal treatment. “Appearance plays a major role in how people see themselves,” said Villa (D-West Chicago). “We must maintain the safety

of laser hair removal while increasing accessibility.” The new law allows trained professionals, including registered nurses and licensed practical nurses, to perform non-ablative laser hair removal procedures as long as a physician delegated it and supervision protocol is in place. The

law also provides that an on-site physician exam is not required prior to these procedures under specific conditions and will allow an advanced practice registered nurse to conduct the exam in place of a physician. “People who live with hormone imbalances or

skin conditions that cause unwanted hair growth will benefit from this increased access to laser hair removal,” said Villa. “This law will help people find an increased sense of self-esteem.” House Bill 4357 was signed into law Friday and goes into effect Jan. 1, 2025.



Gov. Pritzker Signs Legislation Increasing Opportunity for Juveniles Seeking Expungement

Governor JB Pritzker signed into law Senate Bill 3463, an amendment to the Juvenile Court Act, which creates a clear process for implementation of already existing juvenile expungement laws. SB 3463 is intended to automatically schedule expungement hearing date for juveniles. Additionally, eligible juvenile records can now be expunged two years after a sentence ends, to allow the court to schedule the expungement date when the sentence ends or when a young person is sent to the Department of Juvenile

Justice. This will allow both greater flexibility and more accuracy, so that the judge has the most up to date information about the young person's future eligibility upon setting a court date. This will reduce the likelihood of multiple court dates having to be scheduled. Under current law, courts are required to automatically order expungement in certain juvenile cases, but statute does not require that the order is automatically put on the call, meaning that the juvenile must proactively follow a complicated process two

years after their case has been adjudicated. After a case had been adjudicated and the sentence completed, the juvenile may not know or remember to seek expungement. As a result, they may no longer have representation. It is also possible that the individual may get a job that is not impacted by the adjudicated delinquent status and move forward. Illinois now joins 22 other states with laws that automatically seal or expunge juvenile records in certain circumstances. SB 3463 is effective January 1, 2025.



El gobernador Pritzker Firma una Ley que Aumenta las Oportunidades para los Jóvenes que Buscan la Eliminación de Antecedentes Penales

Chicago to Host Back to the Future's First Ever 'Fan Night'

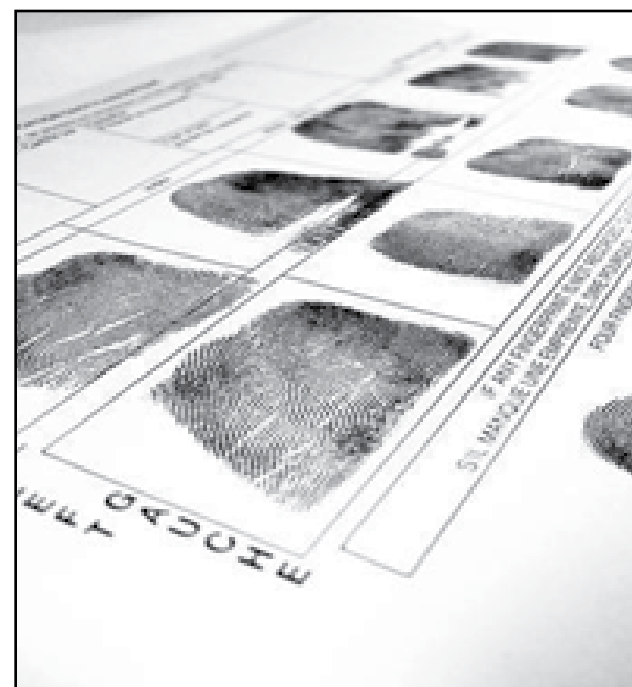
Broadway In Chicago will host *Back to the Future's* first ever **Fan Night** at the Cadillac Palace Theatre on Friday, August 16. Fans of the beloved franchise are encouraged to cosplay as their favorite characters or dress in their favorite '50s, '80s, or Prom Night attire for the 7:30pm performance of *BACK TO THE FUTURE: THE MUSICAL*. The first 300 fans arriving in themed attire will receive an exclusive limited-edition *BACK TO THE FUTURE FAN NIGHT* poster with additional surprises coming throughout the evening. Show tickets are required to attend the Friday, August 16 Fan Night performance and may be purchased



now at https://bit.ly/BTTF_FanNight.
WHAT: *BACK TO THE FUTURE'S* first ever Fan Night
WHEN: Friday, August 16,

2024, with a 7:30pm showtime
WHERE: Cadillac Palace Theater, 151 W. Randolph St, Chicago, IL
Photo Credit: Broadway in Chicago

El gobernador JB Pritzker firmó la ley SB 3463, una enmienda a la Ley de Tribunales de Menores, que crea un proceso claro para la implementación de las leyes de eliminación de antecedentes penales de menores ya existentes. La SB 3463 tiene como objetivo programar automáticamente la fecha de audiencia de eliminación de antecedentes penales para los jóvenes. Además, los antecedentes penales de los jóvenes elegibles ahora se pueden eliminar dos años después de que finalice una sentencia, para permitir que el tribunal programe la fecha de eliminación cuando finalice la sentencia o cuando un joven sea enviado al Departamento de Justicia Juvenil. Esto permitirá una mayor flexibilidad y más precisión, de modo que el juez tenga la información más actualizada sobre la elegibilidad futura del joven al fijar una fecha de audiencia judicial. Esto reducirá la probabilidad de que se deban programar múltiples fechas de audiencia judicial. Según la ley actual, los tribunales deben ordenar automáticamente la eliminación de



antecedentes penales en ciertos casos de menores, pero el estatuto no exige que la orden se incluya automáticamente en la convocatoria, lo que significa que el menor debe seguir de manera proactiva un proceso complicado dos años después de que se haya adjudicado su caso. Una vez que se ha adjudicado un caso y se ha cumplido la sentencia, es posible que el menor no sepa o no recuerde que debe solicitar la eliminación de an-

tecedentes penales. Como resultado, es posible que ya no tenga representación. También es posible que la persona consiga un trabajo que no se vea afectado por el estado de delincuencia adjudicado y siga adelante. Illinois ahora se suma a otros 22 estados con leyes que sellan o eliminan automáticamente los antecedentes penales de los menores en determinadas circunstancias. La SB 3463 entra en vigencia el 1 de enero de 2025.



Te ofrecemos más que sólo seguros para autos.





Allan Gerszonovic

geico.com/niles-gerszonovic

847-779-8101

7111 W Dempster St, Niles

¡Hablamos Español!

Aplican límites. Visita geico.com para ver más detalles. GEICO y afiliados. Washington, DC 20076 © 2023 GEICO 20_259643

Villanueva Law Protects the DNA Rights of Crime Victims

State Senator Celina Villanueva championed a new law to provide additional protection to crime victims. “This law protects survivors’ rights as they make the delicate decision to seek justice by trusting the system with their DNA,” said Villanueva (D-Chicago). “By providing this protection, survivors are able to avoid possible systemic retaliation of misuse of DNA evidence by the criminal justice system.” The new law,

formerly House Bill 1168, prevents DNA evidence collected from a crime victim from being entered into any DNA database. Villanueva passed this legislation in response to a case in San Francisco where a rape survivor voluntarily provided her DNA to law enforcement to bring her attacker to justice. However, her DNA was put into a database without her consent – and was tested against crime scene DNA for years. Villanueva’s law protects

crime survivors against unreasonable searches and seizures under the Fourth Amendment. “This is just another instance of how survivors may be targeted by having their DNA put into a system that insists on treating them like criminals,” said Villanueva. “It’s important that we work to change these practices so as not to discourage people from reporting their attackers.” House Bill 1168 was signed into law Friday and goes into effect Jan. 1, 2025.



La ley de Villanueva Protege los Derechos de ADN de las Víctimas de Delitos

La senadora estatal Celina Villanueva defendió una nueva ley para brindar protección adicional a las víctimas de delitos. “Esta ley protege los derechos de los sobrevivientes cuando toman la delicada decisión de buscar justicia al confiarle su ADN al sistema”, dijo

Villanueva (D-Chicago). “Al brindar esta protección, los sobrevivientes pueden evitar posibles represalias sistémicas por el uso indebido de la evidencia de ADN por parte del sistema de justicia penal”. La nueva ley, anteriormente Proyecto de ley de la Cámara de Representantes

1168, impide que la evidencia de ADN recopilada de una víctima de un delito se ingrese en cualquier base de datos de ADN. Villanueva aprobó esta legislación en respuesta a un caso en San Francisco donde una sobreviviente de violación proporcionó voluntariamente su

ADN a las fuerzas del orden para llevar a su atacante ante la justicia. Sin embargo, su ADN se colocó en una base de datos sin su consentimiento y se analizó contra el ADN de la escena del crimen durante años. La ley de Villanueva protege a los sobrevivientes de delitos con-

tra registros e incautaciones irrazonables en virtud de la Cuarta Enmienda. “Este es solo otro ejemplo de cómo los sobrevivientes pueden ser el blanco de ataques al introducir su ADN en un sistema que insiste en tratarlos como criminales”, dijo Villanueva. “Es importante

que trabajemos para cambiar estas prácticas para no disuadir a las personas de denunciar a sus atacantes”. El Proyecto de Ley 1168 de la Cámara de Representantes se convirtió en ley el viernes y entrará en vigencia el 1 de enero de 2025.

La educación gana cuando tu juegas

Tu juego generó \$882 millones para la educación y buenas causas en Illinois

#DoingGOOD

18+ Be Smart, Play Smart®



Illinois State Treasurer Michael Frerichs' Plan to Allow Leftover College Savings Funds to Be Used For Retirement Signed Into Law

Parents who don't use all the money in their Illinois 529 College Savings Accounts (Bright Start and Bright Directions) are now able to roll over the funds into a Roth IRA under Illinois Treasurer Michael Frerichs' plan that was signed into law. The option is possible because Congress approved a measure in December 2022 changing Section 529 of the Internal Revenue Code to authorize tax- and penalty-free rollovers from college savings plans to Roth IRAs, with some limitations. The measure took effect on January 1, 2024. To take

effect in Illinois, however, lawmakers needed to change state law to allow the Roth IRA rollover option for Bright Start and Bright Directions 529 college savings account owners. State law already allows parents to leave leftover money in a Bright Start account for future use by another family member going to college or roll over the money into an Illinois ABLE account. The money also can be taken out as a nonqualified withdrawal, but there are tax implications, and people are encouraged to consult a tax professional.

The federal law set some limitations on college savings rollovers, including a \$35,000 lifetime limit on transfers, which also are subject to annual Roth IRA contribution limits (this year they are \$7,000 for people under 50). In addition, rollovers must be made to the college savings account beneficiary and not the owner. And rollovers only can be made from 529 accounts that have been active for 15 years and no contributions or investment earnings in the last five years are eligible for rollover.



comedSM
AN EXELON COMPANY

Cámbiate a la energía eléctrica por el bien del planeta

El sueño de un futuro con un aire más limpio está al alcance de todos. Cambiar a vehículos y equipos eléctricos puede ayudarnos a lograrlo. Y ahora hay más razones para cambiarse: ComEd ofrece reembolsos en cargadores de vehículos eléctricos e instalación.

Así puedes ayudar a crear un futuro más limpio para las nuevas generaciones.

Más información

[Es.ComEd.com/Clean](https://www.comed.com/Clean)

© Commonwealth Edison Company, 2024. Todos los derechos reservados.

The advertisement features a woman in a light green shirt and a young girl in a bright green dress standing next to an electric vehicle charging station. The woman is holding the charging cable, and the girl is looking at it with interest. The background shows a modern building and greenery.

Visit our NEW website
Visite nuestro NUEVO sitio web

www.LawndaleNews.com

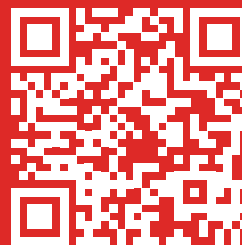




INSCRIPCIONES Y MATRÍCULAS EN UNA SEDE FUERA DEL CAMPUS DE MALCOLM X COLLEGE ESTE OTOÑO



Del 5 al 23 de agosto, Malcolm X College llevará a cabo inscripciones presenciales y exámenes de nivelación en un lugar fuera del campus. Las aplicaciones e inscripciones para las clases se pueden realizar en línea en cualquier momento.



Para obtener más información, visita ccc.edu/MXfall24

MALCOLM X COLLEGE
CITY COLLEGES OF CHICAGO



FIND A CAREER THAT DRIVES YOU

PACE IS HIRING

DRIVERS

MECHANICS

ADMINISTRATIVE STAFF

BENEFITS INCLUDE:

PAID TRAINING

COMPETITIVE STARTING WAGES

EXCELLENT HEALTHCARE BENEFITS

RETIREMENT BENEFITS



PACE IS AN
EEO EMPLOYER



HOUSES FOR SALE

HOUSES FOR SALE

**4717 W. 84TH PL. CHICAGO**

\$275,900

SINLGE HOME-All living space on one level3br, 2bth, sep dining room, detached two car garage

7223 S Troy St. FOR SALE

\$299,900

Call Betty at 773-617-9691

APARTMENTS FOR RENT

ARCHER/ASHLAND

6 rms, 3 bd rms, 2nd fl, tenant pays utilities, coin laundry, \$1,340 + 1 1/2 mnths sec dep.

Archer / Asland

5 1/2 rms, 3 bdrms, 2 baths, 1st fl., appliances incl, newer building, very clean, C/A, coin laundry, tenants pay utilities, \$1,950 mnth + 1 1/2 months security deposit

O'BRIEN FAMILY REALTY
Agent Owned **773-581-7883****APARTMENTS AVAILABLE****1 Month FREE GAS**

Keeler & Roosevelt Rd, 60624

1, 2 & 3 bedroom units \$950

- \$1,500 per month

Central-Air, stove, fridge incld.

Contact: 773-522-9035

SECTION- 8 OK.

4204 W. ROOSEVELT RD. 60624

ADVERTISE YOUR COMPANY

HERE!

708-656-6400

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

**HELP WANTED**

Women packers for a spice company for more information

CALL ART- leave a message

Se necesita mujeres para empacar en una compañía de condimentos. Par más información llamar a

ART y dejar mensaje**773-521-8840**

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

**STATE FARM
FULL-TIME P&C LICENSE INSURANCE
ACCOUNT POSITION**

Looking for self motivated, detail oriented. Knowledge in Windows and other Computer Applications, with Excellent Communication Skills & Multi-Tasker.

Biingual Spanish preferred. We will train.

Send resume to: Beth Cadwalader

5657 N. Milwaukee Ave.

Chicago Illinois 60646

Email:beth.cadwalader.cjf0@statefarm.com

or Call: (773) 631-1460

Ask for Paula

GARAGE SALE

**2200 - 2300 BLOCK
ON KOSTNER**

1st annual garage sale

August 1st - August 3rd

10 am to 5pm

**SE SOLICITA
OPERADORES DE MAQUINA**

Turno de 8 a.m. - 4:30 am

NO EXPERIENCIA NECESARIA.

Aplicar de 10am-2pm

4712-16 W. RICE STREET IN CHICAGO, IL 60651

CAL-ILL GASKET 773-287-9605

104 PROFESSIONAL SERVICE

104 PROFESSIONAL SERVICE

**COMPRAMOS
CARROS
JUNKES Y USADOS****PAGAMOS
MAS
QUE LOS
DEMAS.****CON O SIN TITULO****312-401-2157**

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

**NOW HIRING
CARPET AND AIR DUCT CLEANERS
CONSTRUCTION CLEANING.**No experience necessary,
WILL TRAIN. Excellent salary,
full time with overtime hours.**CALL 847-564-1300****3213 DOOLITTLE DR.****NORTHBROOK, IL 60062***Perfection* Cleaning Service**SE NECESITA
LIMPIADORES DE ALFOMBRA
Y LIMPIADORES DE CONDUCTOS
DE AIRE Y LIMPIADORES DE
CONSTRUCCION**

No se requiere experiencia.

ENTRENAREMOS.Excelente salario, jornada completa con
tiempo extra.**CALL 847-564-1300****3213 DOOLITTLE DR.****NORTHBROOK, IL 60062***Perfection* Cleaning Service

104 PROFESSIONAL SERVICE

104 PROFESSIONAL SERVICE

ABRIMOS CAÑOS**•SE DESTAPAN TINAS,
LAVAMOS• Y SEWER LINES***Cicero, Berwyn, Chicago
y Suburbios**Pregunte por Angel***773-406-4670****IMPORT AND
EXPORT RAMIREZ**Blender Parts
Chicago, IL.

Partes para Licuadoras

TEL: 773-990-0789 /
TEL: 773-209-3700

LAWNDALE news

neighborhood newspapers

WHY LOCAL NEWSPAPERS ARE SO IMPORTANT?



**LOCAL NEWSPAPERS
HAVE LONG BEEN THE
CONSCIENCE OF OUR
COMMUNITIES.**

*Local Newspapers have the
best access to the needs and
opinions of our citizens*

*So pick up a copy of the Lawndale News... And put your
hand on the pulse of Chicago's Hispanic Market*

708-656-6400